



Gatita Pepa

Ne Ts'isumixi Pepa



Había una linda gatita llamada Pepa. Un día Pepa salió a caminar cuando, de pronto vio...

Mi b'ub'u na ts'isumixi k'a me chju'u Pepa. D'a nu pa'a e Pepa o mbedye o ma nzhod'u, n'ange gua jñanra...

Una linda mariposa
que se paró en su
nariz e hizo que
sus ojos se
juntaran.

Na ts'izosjepje k'a o
b'øb'ú kja in xijñú
kjanu tsjapú k'a o
chje'e k'e nzhøø.





**Pepa siguió caminando
y se encontró con un
pajarito que lo hizo
saltar, pero no lo pudo
cazar.**

**O siguido o nzhod'ú e
Pepa kjanu chjébi k'a na
ts'ns'ú k'a o tsjapú o d'akú,
jero dya o s'ó'ó o zuru.**

Pepa corrió hacia el río y vio un pez que sí pudo cazar.

E Pepa o buḡu ga ma'a kja nrare kjanu jñanra k'a na jmo'o k'a o s'o'o o ngaga.





Pepa siguió su camino y se encontró con un perro gigante que la asustó mucho.

E Pepa o siguido nzhod'útrjo kjanu chjebi k'a na tr'adyo k'a o pizhi na punkjü.





Muy asustada iba cuando se encontró con alguien que le dio un gran abrazo, hasta que se quedó dormida.

Me bo pizhi mi pa'a ma o chjébi k'a o nraja kjanu exi o tsjapɥ o iji.



The **LEGO** Foundation 



ChildFund
México

Cuentos, colores y alegría

Cuentos para niñas y niños de 0 a 1 año
Versión español - mazahua

Proyecto Crianza Lúdica adaptación
Juega Conmigo México.

ChildFund México
The LEGO Foundation.
México 2022

Líder de Proyecto
Juega Conmigo México
Jazmín Enríquez Escobedo

Directora de País ChildFund México
Sonia Bozzi

Gerente de Programas
ChildFund México
Morgane Bellion

Especialista de Programas
ChildFund México
Silvia Herrera Balaguera

Agradecimientos al equipo de Niños de Bobashi I.A.P. por el trabajo de traducción:
Carmen Sánchez Reyes

Autoría de los cuentos:
Marlene Grajeda de Paz

Ilustración y diseño:
Barco de Vela
Rafael Vela Ricalde